

UMOWA

o współpracy pomiędzy

Wyższą Szkołą Informatyki i Umiejętności w Łodzi (Łódź, Polska) i Narodowym Uniwersytetem Wschodnio-Ukraińskim imienia Wołodymyra Dala (Siewierodoneck, Ukraina)

Wyższa Szkoła Informatyki i Umiejętności w Łodzi (Łódź, Polska) reprezentowana przez Rektora – profesora, doktora habilitowanego **Andrzeja Nowakowskiego** oraz Narodowym Uniwersytetem Wschodnio-Ukraińskim imienia Wołodymyra Dala (Siewierodoneck, Ukraina) reprezentowany przez p. o. Rektora – dr Nauk Technicznych, profesora **Olgi Porkujan** (zwane dalej Stronami), wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniom ze strony społeczeństwa i państwa na wykwalifikowanych pracowników, uzupełnienia przygotowania zawodowego i praktycznego przyszłych absolwentów, efektywnego wykorzystania potencjału szkoleniowego i naukowego kadry profesorskiej i nauczającej, ożywienia kontaktów między stronami, a także w celu koordynacji wspólnych działań w zakresie badań naukowych, zawarły niniejszą umowę o następującej treści:

1. **Przedmiot umowy**

1.1. Wspólne opracowanie projektów edukacyjnych oraz naukowych na zlecenie zainteresowanych resortów Ukrainy, Polski oraz innych państw, wspólny udział w międzynarodowych projektach edukacyjnych i naukowych.

1.2. Przeprowadzenie, z udziałem Stron, naukowych, naukowo-praktycznych konferencji, seminariów, sympozjów, okrągłych stołów, a także przygotowanie naukowo uzasadnionych podejść do rozstrzygnięcia problemów ekonomicznych, społecznych i edukacyjnych.

1.3. Tworzenie wspólnych zespołów autorskich do opracowania monografii, podręczników, itp.

1.4. Składnik edukacyjny umowy ma na celu tworzenie nowoczesnych zasad:

- transferu usług edukacyjnych, zgodności programów przygotowania licencjatów, magistrów według programu „Podwójny dyplom”;
- staży pracowników naukowo-pedagogicznych, wymiany studentów w ramach programów praktyk;

- tworzenia zabezpieczenia dydaktyczno-metodycznego, zgodnie z nowoczesnymi trendami rozwoju w edukacji europejskiej;
- tworzenia systemu kształcenia na odległość;
- tworzenia bazy przygotowania praktycznego;
- udziału pracowników naukowych (kandydatów i doktorów) Stron w przeprowadzeniu wykładów, kursów specjalistycznych, seminariów i zajęć praktycznych w drugiej Strony;
- otwarcia nowych specjalności i specjalizacji według kierunków współdziałalności uczelni partnerskich.

1.5. Składnik naukowy umowy opiera się na wykorzystaniu wzorców funkcjonowania systemów naukowo-technicznych, i przewiduje:

- rozwój stosunków zewnętrznych w dziedzinie nauki;
- wzajemną wymianę doświadczeń i bieżącą informacją naukową, w której druga Strona ma interes ;
- wspólne tworzenie i korzystanie z informacji naukowo-technicznej, laboratoriów naukowych, zasobów informacyjnych;
- tworzenie obiektów własności intelektualnej w zakresie edukacji i nauki, promocja ich na rynek, komercjalizacja i wdrażanie innowacyjne;
- wsparcie w ramach konkursu dla młodych naukowców, w tym poprzez zaangażowanie do udziału w konferencjach, praca w ośrodkach badawczych, rozszerzenie informacyjnych możliwości, wszechstronne wsparcie młodych naukowców;
- zaangażowanie w badania naukowe wysoko wykwalifikowanych naukowców.

1.6. Składnik twórczy umowy odzwierciedla wspólne korzenie historyczne i kulturowe obu państw:

- zapoznanie się z tradycjami kulturalnymi Polski i Ukrainy;
- organizacja wspólnych akcji artystycznych, wystaw, wernisaży;
- organizacja wspólnych imprez kulturalnych, twórczych akcji, koncertów, festiwali;
- prowadzenie tygodni tematycznych.

2. Zobowiązania stron

2.1 Strony zobowiązują się do:

- niezwłocznego poinformowania drugiej strony o przeprowadzeniu konferencji, seminariów naukowo-metodycznych oraz innych imprez z zaproszeniem studentów i wykładowców;
- udziału we wspólnym badaniu aktualnych problemów społeczno-gospodarczego rozwoju swoich państw oraz ich regionów;
- udziału w konferencjach naukowych, seminariach naukowo-metodycznych, które odbywać się będą w jednej ze stron;
- zaproszenia czołowych specjalistów Stron do prowadzenia wykładów, kursów specjalistycznych, udziału w seminariach naukowych i metodycznych, itp.;
- udzielania literatury naukowo-metodycznej, wydanej przez uczelni.

3. Odpowiedzialność Stron

3.1 Niniejsza umowa nie nakłada na Strony żadnych zobowiązań finansowych.

3.2 Umowa została zawarta na czas nieokreślony, do momentu jej rozwiązania z inicjatywy jednej ze Stron.

3.3 Zmiany i uzupełnienia umowy wymagają zgody obu Stron oraz formy pisemnej.

3.4 Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach (każdy w języku polskim i ukraińskim), po jednym dla każdej ze Stron

3.5 Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania.

4. Adresy Stron umowy

Narodowy Uniwersytet Wschodnio-
Ukraiński imienia Wołodymyra Dala
(Siewierodoneck, Ukraina)
93406, m. Siewierodoneck,
Radziecki Prospect, 59A
тел./факс +380-6452- 4-03-42
<http://www.snu.edu.ua>
E-mail: uni.snu.edu@gmail.com

Wyższa Szkoła Informatyki i
Umiejętności w Łodzi
93-008 Łódź, ul. Rzgowska 17 a
Tel.: +48 42 275 01 00, +48 42 275 01 01
Fax: +48 42 640 33 55

Umowa została podpisana:

Ze strony Narodowym Uniwersytetem
Wschodnio-Ukraińskim imienia
Wołodymyra Dala (Siewierodoneck,
Ukraina)

Ze strony Wyższej Szkoły Informatyki i
Umiejętności w Łodzi (Łódź, Polska)



 Andrzej Nowakowski

WYŻSZA SZKOŁA INFORMATYKI
I UMIEJĘTNOŚCI
93-008 Łódź, ul. Rzgowska 17 A (13)
tel. 42 27 50 100, fax 42 640 33 55
REGON 471544021 NIP 707.10.06-067